

คำถามก่อนรับยา

ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
มีโรคประจำตัวหรือไม่	Do you have any medical problems?
เคยแพ้ยาหรือไม่	Are you allergic to any medication?
ปัจจุบันใช้ยาอะไรอยู่หรือไม่	Do you take any medications?
ปัจจุบันใช้วิตามินหรืออาหารเสริมอะไรอยู่หรือไม่	Do you take any dietary supplement?
ป่วยเป็นอะไร	What's the matter?
มีอาการอย่างไรบ้าง	What are your symptoms?
ใครเป็นผู้ป่วย	Who is the Patient?
อายุเท่าไร	How old are you?
น้ำหนักเท่าไร	How much do you weigh?
ตั้งครรภ์อยู่หรือไม่	Are you pregnant?
ให้นมบุตรอยู่หรือไม่	Are you currently breast feeding?
สูบบุหรี่หรือไม่	Are you smoking?
มากแค่ไหน	How many cigarettes do you smoke a day?
ดื่มสุราหรือไม่	Are you drinking?
บ่อยแค่ไหน	How much?

วิธีการใช้ยา

ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
ก่อนอาหาร	before meal
ก่อนอาหารครึ่ง - 1 ชั่วโมง	½ - 1 hour before meal
กินพร้อมอาหาร	take with food
หลังอาหาร	after meal
หลังอาหารทันที	take immediately after eating
หลังอาหารอย่างน้อย 2 ชั่วโมง	2 hours after meal
เมื่อมีอาการ	when the symptom occurs
ทุก 4 ชั่วโมง	every 4 hour
ทุก 6 ชั่วโมง	every 6 hour
ทุก 8 ชั่วโมง	every 8 hour
ทุก 12 ชั่วโมง	every 12 hour
ทุก.....ชั่วโมง	every hour
ใช้ติดต่อกันจนหมด	take until all finished
เมื่อหายแล้วหยุดยาได้	stop medicine when you feel better
วันเว้นวัน	every other day
ทาบริเวณที่มีอาการ	Apply to the affected area
เคี้ยวก่อนกลืน	chew and then swallow
กิน	take
อม	suck on
อมใต้ลิ้น	place the tablet under the tongue
บ้วนปาก	rinse your mouth out
จิบบ่อยๆ	take a sip
พ่นจมูก	spray into the nose
พ่นสูด (ทางปาก)	inhale through the mouth
ป้ายตาข้างที่มีอาการ	apply to the affected eye
หยอดตาข้างที่มีอาการ	instill into the affected eye
หยอดหูข้างที่มีอาการ	instill into the affected ear

วิธีการใช้ยา (ต่อ)

ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
เหน็บทวาร	insert rectally
เหน็บช่องคลอด	insert intravaginally
ทารอบๆแผล	apply around the wound
แปะ	stick to skin
เช้า	morning
กลางวัน	noon
เย็น	evening
ก่อนนอน	bedtime
เม็ด	tablet
ช้อนชา	teaspoon
ช้อนโต๊ะ	tablespoon
มิลลิลิตร	milliliter
วันหมดอายุ	Expired date
1	one
2	two
3	three
4	four
5	five
6	six
7	seven
8	Eight
9	Nine
1/4	One fourth
1/2	half
3/4	Three fourth

คำแนะนำในการใช้ยา

ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
อาจระคายเคืองกระเพาะอาหาร	may cause stomach irritation
ดื่มน้ำตามมากๆ	take with plenty of water
กินขณะท้องว่าง	take on empty stomach
ห้ามกินขณะท้องว่าง	do not take on empty stomach
กินพร้อมอาหาร	take with food
กินหลังอาหารทันที	take immediately after eating
อาจทำให้ง่วงนอน	may cause drowsiness
กินติดต่อกันจนหมด	take until finished
เมื่อหายแล้วให้หยุดใช้ยา	stop medicine when you get better
เก็บในอุณหภูมิห้อง	store in room temperature
เก็บไว้ในตู้เย็น	store in refrigerator
ห้ามเก็บในช่องแช่แข็ง	do not freeze
ผสมน้ำแล้วเก็บไว้ได้ 7 วัน	stable for 7 days after mixing
ผสมน้ำแล้วเก็บไว้ได้ 14 วัน ในตู้เย็น	stable for 14 days in refrigerator after mixing
เปิดแล้วไม่ควรเก็บไว้นานเกิน 1 เดือน	dispose of 30 days after opening
ห้ามกินพร้อมนม และยาลดกรด	do not take with milk or antacids
กินยาให้ตรงเวลา	take medicine on time
กินยาในเวลาเดียวกัน	take the medicine at the same time
ขณะใช้ยาห้ามดื่มเหล้า	do not drink alcohol when taking this medication
ยาใช้ภายนอก/ห้ามรับประทาน	external use only/ do not eat
เขย่าขวดก่อนใช้	shake well before use
เก็บไว้ในที่แห้ง	store in a dry place
เคี้ยวก่อนกลืน	chew and then swallow
เก็บให้พ้นจากความร้อน ความชื้น แสง	keep away from heat, humidity and light
เก็บให้พ้นจากแสง	keep away from light
เก็บยาให้พ้นมือเด็ก	keep medicine out of reach of children

คำแนะนำในการใช้ยา (ต่อ)

ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
ห้ามใช้ยาร่วมกับผู้อื่น	do not share your medication with others
หลีกเลี่ยงการให้นมบุตรระหว่างใช้ยา	stop breastfeeding when taking this medicine
หากลืมกินยาให้กินทันทีที่นึกได้ แต่ถ้า ใกล้มื้อถัดไปให้ข้ามไปกินมื้อถัดไปได้เลย ไม่ต้องเพิ่มขนาดยาเป็น 2 เท่า	If you forget to take the medicine, take it immediately. If it's almost time for next dose, don't take double dose.
ถ้าอาการไม่ดีขึ้นให้กลับมาพบแพทย์อีก	If you don't get better, please come back to see the doctor
อาจทำให้ปัสสาวะมีสีแดง	can cause red urine
หากมีผื่นหรืออาการแพ้เกิดขึ้นให้หยุดยา และมาพบแพทย์	If you get a rash or allergic reaction, stop medication and see the doctor
อาจทำให้ปัสสาวะบ่อย	can cause frequent urination
อาจทำให้นอนไม่หลับ	can cause insomnia
ห้าม แบ่ง บดหรือเคี้ยว	do not split ,crush or chew
ห้ามบดหรือเคี้ยว	do not crush or chew
ห้ามแบ่งเม็ดยา	do not split
ห้ามหยุด เพิ่มหรือลดปริมาณยาเอง	do not stop or adjust dose without talking to the doctor
อาจทำให้ท้องผูก	can cause constipation
กินทั้งหมดในครั้งเดียว	take all at one time